



ЛЮБЛИН 2017
700-ЛЕТИЕ
ГОРОДА

RU

ТУРИСТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

Lublin ®
ГОРОД ВДОХНОВЕНИЯ

Люблин - это город, который отличается своей богатой, многовековой историей. Ее следы до сих пор скрывают в себе стены домов хорошо сохранившегося, неповторимого Старого города.

Историческое наследие Люблина – насыщенное традициями эпохи Ягеллонов, смешением наций, культур и религий – создало особую волшебную атмосферу, которая является источником разнообразных ощущений и вдохновением для творческой деятельности.



САМЫЕ ВАЖНЫЕ ДОРОЖНЫЕ СООБЩЕНИЯ:

№ 17 Варшава - Хребенне (направление Львов)
№ 19 Белосток - Жешув
№ 12 Жары - Дорохуск

КАК ДОБРАТЬСЯ ДО ЛЮБЛИНА:

на поезде: www.pkr.pl
на автобусе: www.pkswschod.pl
на микроавтобусе: www.busy.info.pl,
www.lublin.rozkladyjazdy.pl/busy

ПОГРАНИЧНЫЕ ПЕРЕХОДЫ С УКРАИНОЙ НА ТЕРРИТОРИИ ЛЮБЛИНСКОГО ВОЕВОДСТВА:

Дорохуск (автомобильный и железнодорожный),
тел. +48 82 566 62 00
Зосин (автомобильный), тел. +48 82 696 64 00
Хребенне (автомобильный и железнодорожный),
тел. +48 84 667 45 00

ПОГРАНИЧНЫЕ ПЕРЕХОДЫ С БЕЛАРУСЬЮ НА ТЕРРИТОРИИ ЛЮБЛИНСКОГО ВОЕВОДСТВА:

Тересполь (автомобильный и железнодорожный),
тел. +48 83 376 43 00
Корошин (автомобильный), тел. +48 83 376 34 74
Славатыче (автомобильный), тел. +48 83 376 72 00

МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ:

Аэропорт Люблин
www.airport.lublin.pl

ЛЮБЛИНСКИЙ ГОРОДСКОЙ ВЕЛОСИПЕД:

www.lubelskirower.pl

Система Люблинского городского велосипеда - это 90 станций и 851 велосипедов, в том числе 2 станции и 20 велосипедов для детей. В общей сложности более 100 км велосипедных дорожек.

Бюро обслуживания клиентов ЛГВ

работает круглосуточно
межсезонье:
с понедельника по пятницу: 10:00 - 12:00
тел. 81 464 66 00, 81 440 20 20

Стационарное бюро обслуживания клиентов ЛГВ

ул. Иезуитская, 1/3, 20-113 Люблин, в здании Люблинского центра туристической и культурной информации
открыто с понедельника по воскресенье: 9:00 - 19:00
В праздничные дни – выходной

ЗОНА ПЛАТНОЙ ПАРКОВКИ:

функционирует с понедельника по пятницу в 8:00 - 17:00
www.lublin.spp24.pl

Бюро Зоны платной парковки в Люблине

ул. ул. Бернардынска, 6, 20-109 Люблин, тел. 81 536 2533
режим работы: понедельник – пятница с 8:00 до 17:30



ЛЮБЛИН – ВИЗИТНАЯ КАРТОЧКА ГОРОДА

Благодаря географическому положению на восточной границе Евросоюза, Люблин является важным центром сотрудничества между странами Восточной и Западной Европы.

Исторические и образовательные ресурсы Люблина, его открытость и гостеприимство привлекают сюда как молодых людей, которые хотят развиваться интеллектуально, так и артистов, и творцов, ищущих вдохновения. Люблин – с его театрами, галереями, музеями, филармонией, оперно-опереточной сценой – является несомненным центром культурной жизни в этой части Польши. Пользующиеся популярностью и признанием международные фестивали проводятся в этом городе практически круглый год.

Именно богатство и разнообразие культурных событий Люблина позволило ему претендовать на звание Европейской столицы культуры в 2016 году.

Люблин является крупнейшим городом на востоке Польши и столицей Люблинского воеводства. Население города составляет около 350 тыс. жителей.





Люблин - это город с 700-летней историей.

Этот град, лежащий на стыке культур Востока и Запада, стал местом расцвета многих наций и религий. Здесь бывали Ягеллоны, здесь также имела место одна из прусских вассальных присяг, и, прежде всего, очень важный для истории польской государственности Польско-Литовская уния. Люблин был также первой столицей возрожденной после Первой мировой войны Речи Посполитой. В течение нескольких месяцев город был столицей ПНР, но также именно здесь в июле 1980 г. начались забастовки рабочих, приведшие к послевоенной независимости страны.

Город, расположенный на холмах, на территории Люблинской возвышенности, развивался благодаря положению на торговом пути.

Он вел от Черного к Балтийскому морю и вглубь Европы. Уже в XII в. на одном из холмов был воздвигнут первый замок, в середине XIII в. к нему была пристроена – сохранившаяся до сегодняшнего дня – каменная сторожевая башня с жилыми помещениями (т.н. донжон). В XIV в., во время правления Казимира Великого, из-за многочисленных нашествий русинов, ятвягов, литовцев и татар, был построен каменный замок с часовней, а город был обнесен оборонительными стенами.

Положение Люблина на пути из Вильнюса в Краков привело к тому, что город пользовался особым интересом и покровительством Ягеллонов, которые во время своих путешествий часто останавливались в Люблинском замке. С особой благосклонностью к городу относился и король Владислав Ягелло. Здесь, под покровительством Яна Длугоша, воспитывались сыновья Казимира Ягеллончика. Около 1520 г. Сигизмунд Старый начал перестройку замка в грандиозную королевскую резиденцию, привлекая к работам, в частности, итальянских мастеров, приглашенных из Кракова.

В 1569 г. в Люблине была заключена Польско-Литовская уния, давшая начало Речи Посполитой Обоих Народов. Сегодня это событие увековечивает памятник Люблинской унии на Литовской площади, получивший Знак европейского наследия.





Знак европейского наследия



Решением международной группы экспертов, работающей при Европейской комиссии, город Люблин, как место подписания Люблинской унии – уникального символа мирной и демократической интеграции двух различных религиозно и этнически стран, получил Знак европейского наследия. Эти идеи представлены материально в виде сохранившихся в пейзаже Люблина памятников, являющихся свидетелями заключения Унии и её увековечивающих:

Часовня Святой Троицы в Люблинском замке, Памятник Люблинской унии и костел св. Мученика и Епископа Станислава с Доминиканским монастырем.

Торжественное вручение Знака имело место в Solvay Library в Брюсселе 15 апреля 2015 года.

Люблин, расположенный на пути, соединяющем Европу с Азией и Востоком, стал важным торговым центром и местом проведения знаменитых ярмарок, на которые съезжались купцы со всей Европы и даже из Османской империи.



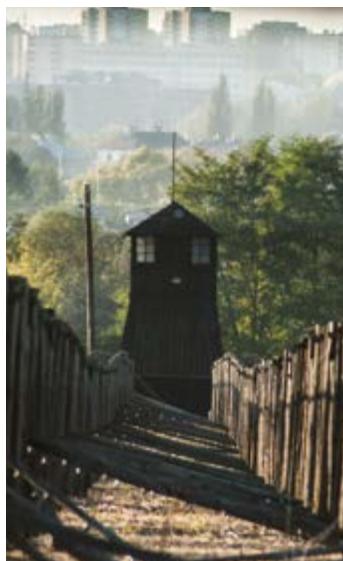
Торговля, ремесла и услуги привлекли в город новых жителей: русинов, армян, немцев, чехов, евреев и татар. Люблин стал городом, в котором сосуществовали народы, культуры и религии. Многонациональное сообщество посещало свои храмы, церкви, синагоги, кирхи. Люблин на протяжении веков религиозной свободы оказывал благосклонность не только католикам: в городе развивалось арианское движение, возникла реформатская община, весьма значительную группу образовали и лютеране. Православие исповедовали влиятельные горожане, такие как князья Острожские или князья Четвертынские. Хотя судьба православия в Люблине была бурной, до наших дней сохранилась Преображенская церковь XVII в. Она - хотя и невзрачная с виду - хранит в своем интерьере прекрасный и ценный в историческом отношении иконостас.

Особо многочисленную общину в Люблине составляли евреи.

В Люблине жил **Яков Ицхак Горовиц**, общепризнанный отец хасидизма в Королевстве Польском, известный как Провидец из Люблина. Уже при его жизни ходили слухи о его даре предсказания будущего. Люблинские корни были и у лауреата Нобелевской премии по литературе Исаака Зингера, автора пьесы «**Фокусник из Люблина**». Сегодня уже нет улицы Широкой и Ятечной, а там, где раньше стояла Большая синагога, виднеется мемориальная доска.

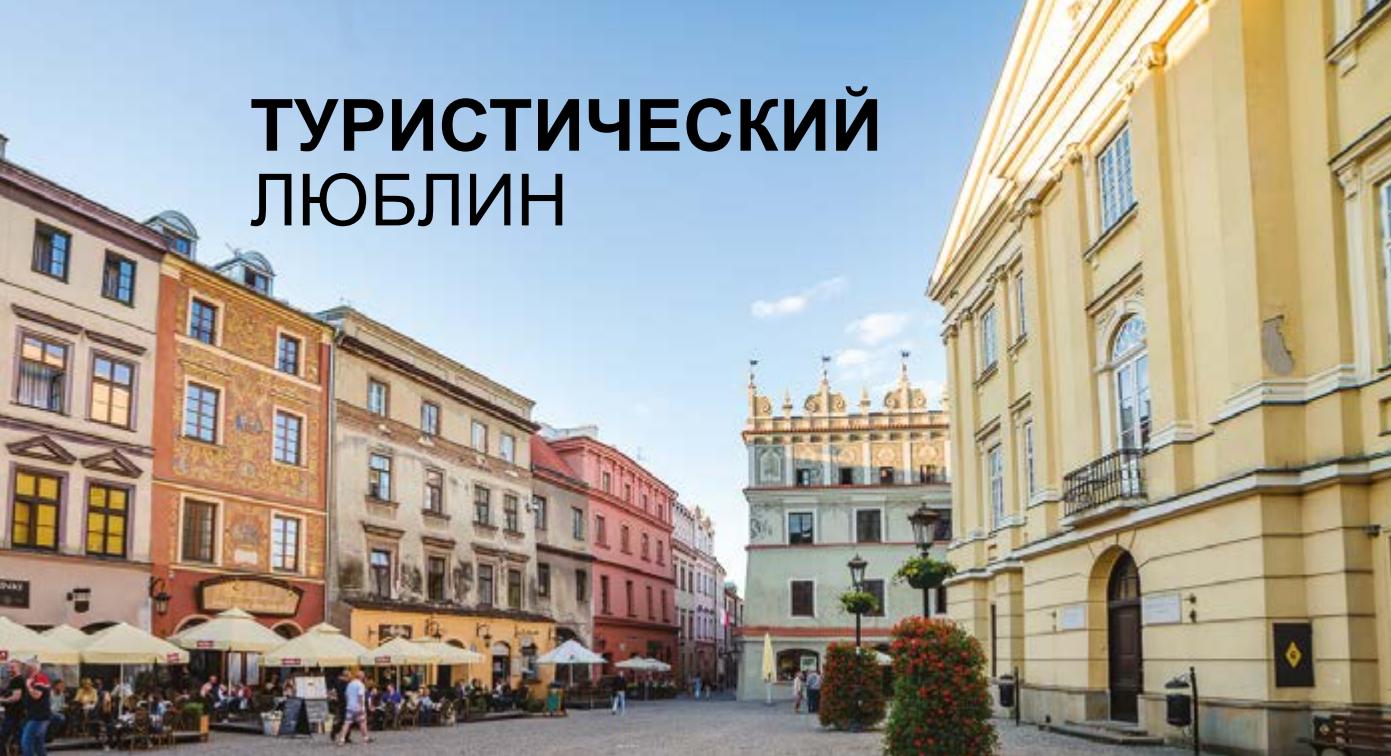
Еврейский квартал простирался вокруг Замка. Его центром была ул. Широкая, проходившая посередине сегодняшней Замковой площади. По всей вероятности, она появилась здесь еще до 1564 г. Здесь строили свои дома самые зажиточные горожане. Люблинский еврейский квартал прославился своей Талмудической академией не только в Польше. Самым известным объектом еврейского квартала была Большая синагога – Махаршал-Шул. Посещающих ее людей приводили в восхищение интерьер, а также богатое убранство (в том числе, в частности, серебряные светильники и другие предметы, приносимые в качестве пожертвований наиболее зажиточными евреями Люблина).

Одним из трагических результатов Второй мировой войны было уничтожение люблинских евреев.



Нацисты создали в Люблине гетто для евреев, ликвидированное весной 1942 г. Большинство люблинских евреев (ок. 26 тысяч) были депортированы в лагерь смерти в поселке Белжец, где они погибли в газовых камерах, а ок. 8 тысяч были замучены в концентрационном лагере Майданек. В нем погибло около 80 тысяч человек, а кроме евреев и поляков, гибли люди разных национальностей из 26 стран Европы – больше всего русских, белорусов и украинцев. Сегодня на месте бывшего гитлеровского концлагеря расположен Государственный музей Майданек. Территория бывшего лагеря, огороженная колючей проволокой, с бараками и сторожевыми вышками, монументальный памятник и мавзолей с прахом убитых увековечивают мученичество жертв гитлеровского геноцида.

ТУРИСТИЧЕСКИЙ ЛЮБЛИН



Старый город

Люблинский Старый город является одним из красивейших в Польше.

Он выделяется средневековой пространственной планировкой и богатством убранства старинных зданий, среди которых внимание привлекают особенно особняки с эпохи возрождения, в частности, Конопницев (ул. Рынок, 12), Клёновица (ул. Рынок, 2) и Любомельских (ул. Рынок, 8). Старый город восхищает своей подлинностью и сохранившейся атмосферой прошедших веков. Доступ в это магическое место сторожат старые Краковские ворота – одна из архитектурных визитных карточек города, которые вместе с оборонительными стенами были возведены в XIV веке.





Часовня Святой Троицы



*Часовня Святой Троицы в Люблинском замке - это один из самых ценных памятников средневекового искусства не только в Польше, но и в Европе. Ей был присвоен **Знак европейского наследия**.*

Часовня была возведена по приказу короля Казимира Великого, а ее интерьер по сей день украшают великолепные фрески в русско-византийском стиле, которыми храм был расписан при короле Владиславе Ягелло. Это уникальное в европейском масштабе свидетельство взаимопроникновения культур Востока и Запада, так как римско-католический храм украшают сюжеты с ликами Отцов Православной церкви.



Донжон

Главная оборонительная башня Люблинского замка с жилыми помещениями была возведена на южном склоне холма в XIII в.

Это ценный памятник романского искусства, одно из самых старых строений на Люблинщине и самый старый полностью сохранившийся, памятник каменной архитектуры в Люблине.

Донжон имеет три надземных этажа, а его толщина его стены составляет почти три с половиной метра. До недавнего времени башней можно было любоваться только снаружи; с лета 2012 г. она доступна для посетителей. Достаточно преодолеть крутую лестницу башни и разницу уровней 30 м и можно взглянуть на город со смотровой площадки расположенной на вершине донжона.



Коронный Трибунал

Подвал под Фортуной

Подвал под Фортуной расположен в историческом здании дома Любомельских (ул. Рынок, 8).

В нем находится десять залов: в девяти из них находится современно оборудованная выставка, состоящая из мультимедийных презентаций, визуализации и экспонатов, рассказывающих об истории Люблина. Десятый зал - это бывший винный погреб, стены которого покрыты ренессансной полихромией – уникальными в масштабе Польши светскими фресками. Изображения на стенах, вытяжке камина и на своде ссылаются на античную (мифология, литература) и ренессансную культуру.

В центре Рыночной площади возвышается здание Коронного Трибунала. Сегодня в его залах размещается городской ЗАГС. Трибунал в Люблине был учрежден в 1578 г. и был высшей судебной инстанцией для шляхты из Малопольши.

С Трибуналом связана одна из известнейших люблинских легенд. Согласно этой легенде, в 1637 г. здесь состоялся «дьявольский суд». В споре бедной вдовы с богатым шляхтичем черти вынесли более справедливое решение, чем подкупленные судьи. Доказательством дьявольского вмешательства служит отпечаток «чертовой лапы», выжженный на столе, который сохранился до сегодняшнего дня – его можно увидеть в холле Музея Люблинского замка.

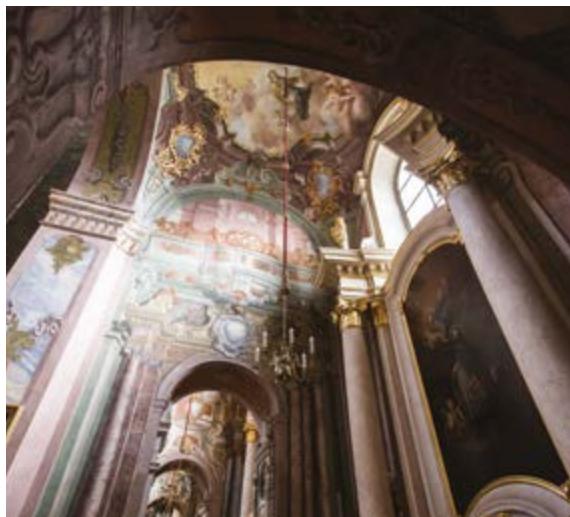
Подземный Маршрут

Насчитывающий 200 м подземный маршрут начинается в темнице Коронного Трибунала и проходит под Старым городом. Он ведет через 14 таинственных залов. Во время посещения можно познакомиться с историей Люблина и посмотреть мультимедийную презентацию, рассказывающую о большом пожаре, который 2 июня 1719 г. уничтожил большую часть города.



Архикафедральный собор

Ренессансно-барочный храм был построен в 1586-1625 годах для ордена иезуитов по проекту римской церкви Иль Джезу. Внушительного размера неф окружают боковые часовни. В 1824 г. к костелу был пристроен классицистический портик с колоннами по проекту Антонио Корацци. Свод архикафедрального собора украшает иллюзионистская полихромия. Достопримечательностью является так называемая акустическая ризница. Стоит также посетить подземелья с гробницами заслуженных священников местной епархии.



Тринитарская башня

Неоготическая башня является самым высоким зданием исторического центра Люблина.

Со смотровой площадки на высоте 40 метров открывается обширная панорама города. Название башни происходит от ордена монахов-тринитариев, которые пребывали в бывших иезуитских монастырских постройках. В башне расположен Архиепископский музей религиозного искусства с коллекциями старинных предметов религиозного назначения: картин, икон, скульптур, колоколов, в том числе с крупнейшим в Люблинском воеводстве колоколом, Марией, который звучит только во время особых торжеств.



Доминиканская базилика

Доминиканская базилика является одним из самых ценных сакральных объектов в Люблине.

Храм и монастырь были построены в 1342 г. на средства короля Казимира Великого. В 1569 г. после заключения Люблинской унии в храме была совершена благодарственная служба, в которой принял участие король Сигизмунд Август. Храм уже тогда был известен во всем мире в связи с тем, что в нем хранились одни из самых больших в мире реликвии Святого Креста.

С этими реликвиями связано много удивительных и чудесных событий. По одной из легенд, торжественное шествие с реликвиями спасло город от трагического пожара в 1719 году. К сожалению, в 1991 г. хранившиеся в костеле в течение столетий реликвии были украдены.

Доминиканские костел и монастырь в Люблине – это памятник старины, получивший **Знак европейского наследия**. Они доступны для посещения почти в полном объеме, включая галерею живописи и сокровищницу монастыря.

Музей старопечатных книг и церковного искусства

Музей старопечатных книг и церковного искусства был создан в Митрополической духовной семинарии в Люблине в рамках проекта «Реставрация бывшего миссионерского комплекса на ул. Кард. Стефана Вышинского, 6 в Люблине». Основной миссией музея является демонстрация богатой коллекции книг, которые в течение 300 лет собирала библиотека, основанная одновременно с прибытием Священников-Миссионеров в наш город. Здесь впервые были представлены рукописи, инкунабулы и старопечатные книги, являющиеся основой экспозиции, тематически связанные со свершением Таинства Евхаристии.



Коллекции включают в себя также произведения искусства и предметы церковной утвари, используемые в восточном и западном обрядах, – картины, скульптуры, искусно вышитые облачения и чаши, дароносицы и подсвечники. Самый старый и одновременно самый ценный экспонат – это Служебник из Красника с 1400 г., который является свидетельством письменности Ордена регулярных каноников при костеле Божьего Тела в Кракове.

В коллекции находятся также старые издания Библии, в частности инкунабула Библии, изданная в 1478 г. в Нюрнберге в Германии, Библия на иврите и латинском языке, изданная в 1609 г. в Антверпене в Бельгии, Новый Завет, изданный в 1679 г. во Львове на старо-церковно-славянском языке и внушительных размеров Псалтырь с 1732 г., напечатанный в Венеции и другие ценные старопечатные книги.



Старый Театр

Это одно из первых, не считая краковского Старого театра, сохранившееся театральное здание в Польше, построенное в 1822 году.

Изначально в нем располагалась люблинская сцена драмы и оперы, а в XX в. также кинотеатр. После последнего сеанса в 1981 г. он постепенно приходил в упадок, разрушался, пока он не перешел под опеку города в 2007 году. На протяжении последних лет театр, спасенный от разрушения, прошел капитальный ремонт и модернизацию. Благодаря этому он снова стал местом разных культурных событий: спектаклей, концертов и встреч, дебатов, а также образовательных мероприятий для детей. Посетители могут посмотреть зрительский зал и театральные кулисы, а также археологическую выставку, представленную в фойе.

«Дом слова» – Дом печати

Дом печати подведомственный Центру «Гродские ворота – Театр НН» находится на улице Жмигруд, 1 в помещении довоенной типографии «Популярная».

Это место является исключительным благодаря старинным печатным станкам, а также наборным и переплетным приспособлениям, которые являются предметом постоянной экспозиции. Современный Дом печати создает программу охраны культурного наследия, связанного с книгой. Здесь проходят периодические и постоянные мастер-классы для детей и молодежи. Их участники могут собственноручно жать бумагу, набирать текст или печатать на печатном станке.

Важным элементом дома является постоянная выставка **«Сила свободного слова»**, которая рассказывает о независимом издательском движении в Люблине. На основе Дома печати был создан **«Дом слова»**. Это междисциплинарное учреждение показывает фундаментальную роль устного и печатного слова в культуре и жизни общества.





Иешивас Хахмей Люблин

Бывшая Школа мудрецов Люблина свидетельствует об огромном значении довоенной еврейской общины в этом городе.

Это грандиозное здание, сданное в эксплуатацию в 1930 г., было построено на пожертвования евреев со всего мира. Училище продолжало славные традиции талмудических наук, развивавшихся в Люблине с XVI в. Это была самая большая и самая престижная школа раввинов в мире. Она считалась одним из наиболее современных религиозных институтов этого рода, а ее выпускники были востребованными раввинами. Лекции читались на иврите, а в обычном общении все пользовались идишем. Школа действовала до 1939 г. Внутри сохранился бывший актовый зал, выполнявший когда-то функцию синагоги. После Второй мировой войны здание принадлежало Медицинской академии, а в 2003 г. оно было передано еврейской общине.



Ботанический сад Университета Марии Скłodовской-Кюри

Зеленый оазис, расположенный в долине и на склонах реки Чехувки, который приносит умиротворение и спасает от уличного шума города. Ботанический сад занимает площадь 25 га, насчитывает около 6,5 тыс. видов и разновидностей различных растений со всего мира. В саду очаровательны не только необыкновенные растительные композиции, утопающие в гуще растений таинственные тропинки, глубокие овраги, пение птиц и шум ручейка, но и живописная историческая Усадьба Костюшко. Здесь можно организовывать мероприятия под открытым небом.



Музей люблинской деревни

В районе Славинек, на территории площадью 27 га, собрана уникальная экспозиция, отражающая жизнь жителей региона в старину. Здесь раскинулись очаровательные старые мельницы, крестьянские усадьбы и домики, крытые соломой, в которых жизнь бьет ключом во время организуемых музеем сенокосов, жатв и дожинок.



*Здесь создан также
«провинциальный городок
Центральной Европы».*

В нем находится 46 архитектурных объектов, характерных для маленьких городков 30-ых годов XX в., которые развивались в Юго-Восточной Польше и на территории соседних с ней регионов. Музей люблинской деревни - это место, где время остановилось.



ТУРИСТИЧЕСКАЯ КАРТА

ЛЕГЕНДА:

ИСТОРИЯ

- Люблинский замок - Zamkowa 9
• Часовня Святой Троицы
• Башня Замка (Донжон)
- Тринитарская башня - Królewska 10
- Коронный трибунал (Старая Ратуша) - Rynek 1
- Городские ворота - Grodzka 21
- Рыбная площадь - Rybna
- Фарная площадь - рядом с ул. Grodzka 11
- Краковские ворота - Bramowa 2
- Новая Ратуша - Plac Króla Władysława Łokietka 1
- Малая Ратуша - Archidiakonska 5
- Готическая башня (квадрант) - Jezuitka 5/7
- Памятник Люблинской Унии - Plac Litewski
- Дворец Любомирских - Plac Litewski 3
- Дворец князей Чарторыйских - Plac Litewski 2
- Люблинский музей - Zamkowa 9
- Подземелья пивоварни «Жемучижина» - Bernardyńska 15
- Музей мариологии Под часами - Uniwersytecka 1
- Литературный музей им. Юзефа Чеховича - Ziota 3
- Люблинская подземная трасса - Rynek 1
- Музей истории города Люблин - Bramowa 2
- Архидицезиальный музей религиозного искусства (Тринитарская башня) - Królewska 10
- Музей старинных книг и церковного искусства в Митрополитальной духовной семинарии в Люблине - ул. примаса Kard. Stefana Wyszyńskiego 6
- Люблинский дом печати - Дом слов - Zmigród 1
- Музей-аптека - Grodzka 5a
- Погреб Под Фортунной - Rynek 8
- Люблинский собор - Królewska 10
- Монастырь доминиканцев, Базилика св. епископа - мученика Станислава и храм Частий Святого Креста - Ziota 9
- Костел Святого Духа - Krakowskie Przedmieście 1
- Костел Св. Войцеха - Podwale 15
- Костел Святых Апостолов Петра и Павла и монастырь монахов-капуцинов - Krakowskie Przedmieście 42
- Костел Вознесения Пресвятой Богородицы Победительницы - Narutowicza 6
- Костел непорочного зачатия Пресвятой Девы Марии - Staszica 16a
- Костел Обращения св. Павла - Bernardyńska 5
- Бывший костел св. Казимира и монастырь монахов - Реформаторов - Bernardyńska 15
- Евангелическо-аугсбургский костел Святой Троицы - Ewangelicka 1
- Костел Святого Креста - Radziszewskiego 7
- Костел святого Иосифа Обручника Пресвятой Девы Марии - Swietoduska 14
- Православный Собор Преображения Господня - Ruska 15
- Дом памяти евреев Люблина (синагога Хевра Носим в Люблине) - Lubartowska 10
- Бывший еврейский Дом сирот - на пересечении ул. Grodzkiej 11 и Фарной площади
- Здание бывшего Центрального комитета евреев в Польше и Воеводского комитета евреев в Люблине - ул. ул. Rybnej и Noworynkiej
- Каменный обелиск на замковой площади - Plac Zamkowy
- Памятник жертвам Гетто - на перекрестке улиц Radziwiłłowskiej и Niecałej
- Фонарь памяти - улица Подвалье
- Кладбище на ул. Липовой - Lipowa 16
• римско-католическое кладбище
• евангелическо-лютеранское кладбище
• православное кладбище
• военно-коммунальное кладбище

КУЛЬТУРА

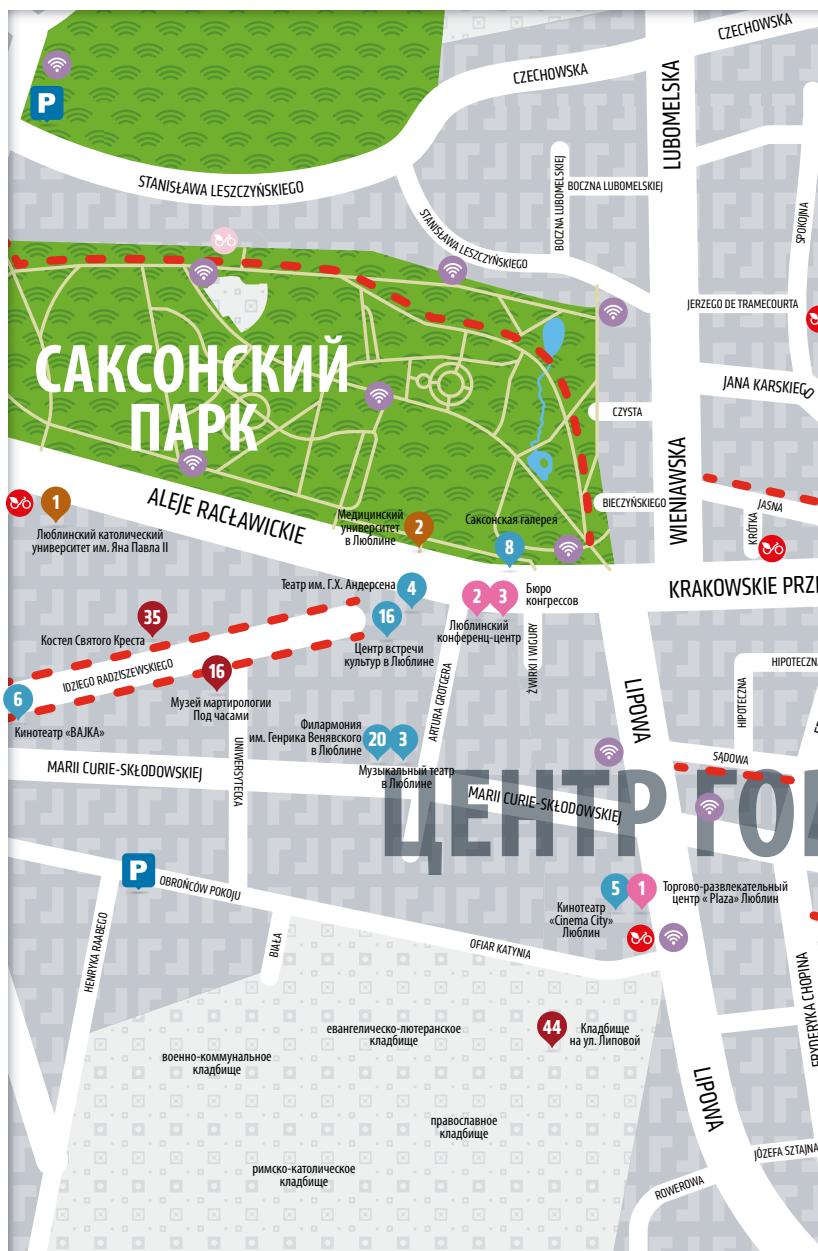
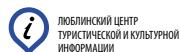
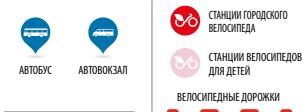
- Театр им. Юлиуша Остервы - Narutowicza 17
- Старый театр в Люблине - Jezuitka 18
- Музыкальный театр в Люблине - Skłodowskiej 5
- Театр им. Г.Х. Андерсена - Plac Teatralny 1
- Кинотеатр «Cinema City» Люблин - Lipowa 13
- Кинотеатр «BAJKA» - Radziszewskiego 8
- Сад внутри монастырских стен - Grodzka 19
- Саксонская галерея - ограждение Саксонского сада на Al. Radzawickich
- «Galeria Biała» Люблинский культурный центр - Peowiaków 12
- Галерея Общества любителей художеств «Przy Bramie» - Grodzka 36
- «Galeria Gardzienice» - Бюро художественных выставок - Grodzka 5a
- Галерея фотографии «Прогресс» - Krakowskie Przedmieście 52
- Галерея «Art» - Krakowskie Przedmieście 62
- Галерея современного искусства «Andzelm Gallery» - Krakowskie Przedmieście 2
- Галерея народного искусства - Grodzka 14
- Центр встречи культур в Люблине - Plac Teatralny 1
- Центр культуры в Люблине - Peowiaków 12
- Мастерская культуры - Grodzka 5a
- Центр «Brama Grodzka - Teatr NN» - Grodzka 21
- Филармония им. Генрика Венявского в Люблине - Marii Curie-Skłodowskiej 5

ВЫСШИЕ УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ

- Люблинский католический университет им. Яна Павла II - Aleje Racławickie 14
- Медицинский университет в Люблине - Aleje Racławickie 1

ТОРГОВЫЕ ЦЕНТРЫ И БИЗНЕС - ЦЕНТРЫ

- Торгово-развлекательный центр «Plaza» Люблин - Lipowa 13
- Люблинский конференц-центр - Grottgera 2
- Бюро конгрессов - Grottgera 2



АКТИВНЫЙ ЛЮБЛИН

Круглый год Люблин может предложить много интересного для всех, кто любит активно проводить свободное время.



Два раза в год мы приглашаем любителей экстремальных видов спорта принять участие в спортивном мероприятии **Люблин Sportival**. Летний тур проводится в последние выходные мая, а зимний - в первые выходные декабря. **Люблин Sportival** является уникальным событием, во время которого исторический Старый город в Люблине наполняется положительной энергией и спортивным азартом. Захватывающее зрелище, неповторимые эмоции и впечатления гарантированы благодаря уникальному сочетанию многовековой истории Люблина и его современного, динамичного характера. **Люблин Sportival** штурмом завоевал сердца жителей Люблина и гостей города, приезжающих на это мероприятие со всей страны и из-за рубежа.



Для велосипедистов город подготовил велосипедные дорожки и маршруты. Невероятно интересная трасса идет вдоль реки Быстрицы и вокруг водохранилища. Другая дорожка, длиной около 62 км, проходит от границы города до Наленчува и далее через Вонвольницу до Казимежа-Дольного на Висле.



Зимой в городе можно покататься на коньках на искусственном катке или воспользоваться лыжным подъемником. Недалеко спортивной арены «Глобус» работают два лыжных подъемника: большой – 250-метровый и другой поменьше, предназначенный для начинающих лыжников. Вблизи катка и лыжного подъемника находятся пункты проката необходимого спортивного инвентаря.

Искатели подблачных впечатлений могут заказать в Люблинском аэроклубе туристический полет самолетом из близлежащего Радавца, а расположенный рядом с Люблином Свидник приглашает на рейс дельталетом.

Для любителей более экстремальных видов спорта на водохранилище есть подъемник водных лыж. Это единственный в стране объект, имеющий право на организацию соревнований на уровне чемпионата, учитывающихся в классификации Кубка Европы.



sport.lublin.eu

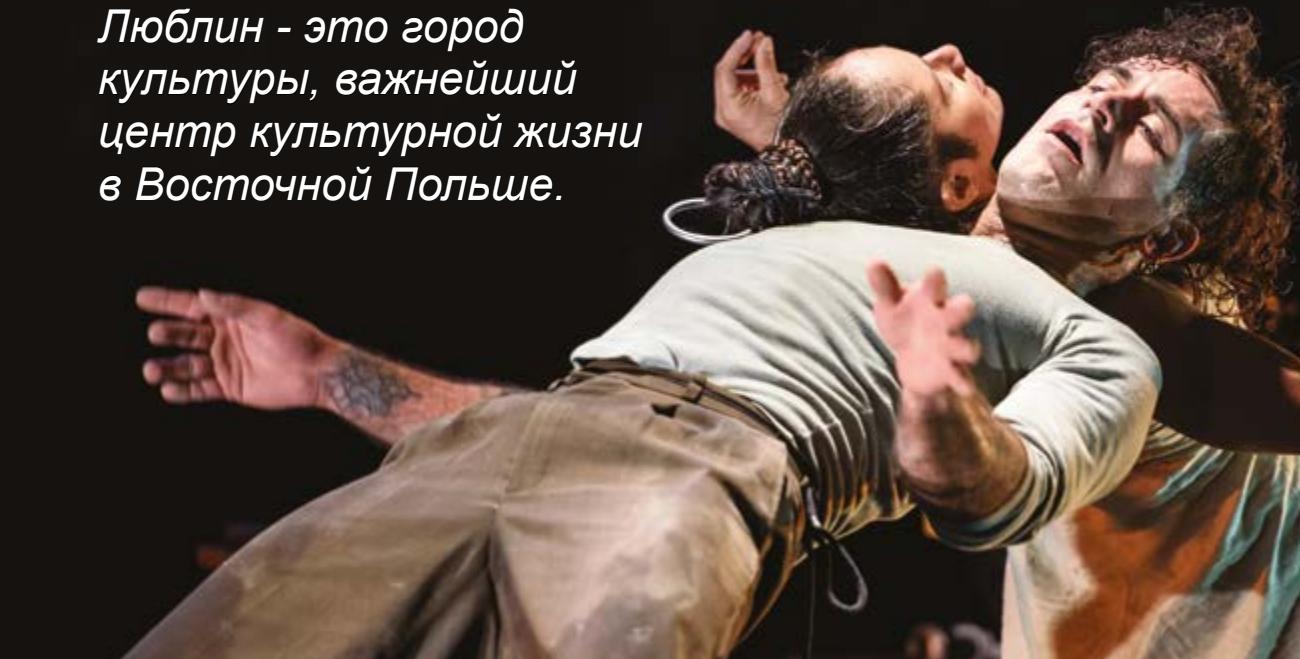
Арена Люблин - это современный стадион, туристическая достопримечательность для посетителей. Новейший и самый большой плавательный комплекс в Восточной Польше – Аква Люблин - круглый год приглашает любителей плавания.

Отдохнуть на воде в окрестностях города можно на пляжах Зембожицкого водохранилища, рядом с которыми расположены предприятия общепита, места для барбекю и игровые площадки. На берегу водохранилища находится «Солнечный Вроткув» – спортивно-развлекательный центр с комплексом современных бассейнов, горок, детских минибассейнов и островом пиратов для детей. Вблизи водоема работают пункты проката водного и пляжного снаряжения, а также горных велосипедов. Отсюда можно отправиться на каноэ на увлекательный сплав по реке Быстшица.



КУЛЬТУРНЫЙ ЛЮБЛИН

Люблин - это город культуры, важнейший центр культурной жизни в Восточной Польше.



Культура Люблина отличается уникальным характером, определяющим ее интегрирующий и вовлекающий потенциал. Она является подлинной и оригинальной, поскольку вырастает из местного контекста.

Она нацелена на участие и разнообразие, на встречу культур, религий, идей, и побуждает жителей к познанию себя, других людей и мира. Культура Люблина представляет также основные явления польской и мировой культуры.

Театр им. Юлиуша Остервы и Музыкальный театр. Активно работает также альтернативная театральная сцена в Центре культуры в Люблине, которую представляет Театр Provisorium, Сцена прапремьер In Vitro и neTTtheatre. Самых маленьких заинтересуют спектакли, подготовленные Мастерской «Фокус». Единственные в своем роде проекты, не только театральные, реализует Художественная сцена Люблинского Католического университета, Центр театральных практик «Гардзенице», Центр творческих межкультурных инициатив «Перекресток» и Центр «Брама Гродска – Театр НН».



Особого внимания заслуживают многочисленные фестивали и художественные мероприятия, которые проводятся в открытом пространстве города.

Периодически проводятся такие театральные фестивали, как Фестиваль «Театральные конфронтации», Международные встречи театров танца, Международный Maat Festival, Национальный студенческий театральный фестиваль «Kontestacje».

kultura.lublin.eu



С мая до поздней осени улицы и площади города превращаются в места презентации важных художественных событий:

Ночь культуры, Фестиваль искусства в публичном пространстве – Открытый город, Другие звучания Art'n'Music Festival, Карнавал фокусников, Ягеллонская ярмарка, Европейский фестиваль вкуса, Международный фестиваль уличных рисунков (Граффити) «Meeting of Styles», Люблинские литературные встречи – Город поэзии. Также в открытом пространстве организуются фестивали, представляющие культуру проживающих в Люблине представителей национальных и этнических меньшинств: Люблин разных культур и Украина в центре Люблина.

Люблин - это место многочисленных музыкальных фестивалей, начиная с традиционной музыки и фолка, и заканчивая классической музыкой, джазом и блюзом.

Любителей традиционной музыки и фолка мы приглашаем на Международный фестиваль «Старейшие песни Европы», Международный фестиваль народной музыки «Фольклорные Миколайки» и Международные фольклорные встречи им. Игнация Ваховяка.

Интересное сочетание традиций и современности - это Фестиваль музыкальных традиций и авангарда «Коды». Поклонников джаза заинтересует Lublin Jazz Festival и Международный джазовый фестиваль – Джаз Без, а любителей блюза - Chatka Blues Festival. Любителей классической музыки мы приглашаем на Гармонии старого города, Фестиваль «Tempus Paschale» и Международный фестиваль Анджей Никодемович - Время и звук.

Люблин - это также современное искусство и ряд мероприятий, организованных Галереей «Лабиринт», Галереей «Белой» и Обществом поощрения изящных искусств в Люблине.



Также заслуживает внимания предложение студийных кинотеатров Люблина и кинематографические фестивали: Фестиваль «Filmy Dobrze Zakręcone» (Freaked-out Films Festival), Фестиваль молодого кино «Полный метраж», Фестиваль Золотые Муравьеды или Студенческие киноконфронтации.

КИНЕМАТОГРАФИЧЕСКИЙ ЛЮБЛИН

Люблин является одним из красивейших польских городов и много чего может предложить кинематографистам. Необыкновенный Старый город, ворота, таинственные дворы, переулки...

Люблин может гордиться своим участием в больших постановках: он играл Германию и город Нойштадт в получившем Оскара «**Лекторе**», город в Венгрии в американско-британском «**Арьян Куп**» и польский город в польско-израильской «**Весне 1941**». Город снимался в важнейших польских художественных фильмах, в «**Хронике любовных происшествий**» Анджея Вайды он был еврейским кварталом, в «**Славе и чести**» Казимира Кутца - восточной окраиной Польши. В фильме «**Шопен - жажда любви**» Ежи Антчак город был Парижем и Варшавой, а в «**Огнем и мечом**» Ежи Хоффмана часовня люблинского замка играла часовню збаражского замка. В телевизионных исторических сериалах «**Черные тучи**» и «**Моджевска**» Люблин играл Варшаву, а в современном сериале «**Детерминатор**» был неизвестным воеводским городом. Территория Музея люблинской деревни была декорацией для «**Варшавской Битвы 1920**» режиссера Ежи Хоффмана и «**Волини**» режиссера Войцеха Смажовского. Недалеко от Люблина, в Клеменсове на Розточье, снималась получившая Оскара «**Ида**» режиссера Павла Павликовского. Люблин играл, наконец, себя в сериале «**Все впереди**», в художественном фильме «**Карт-бланш**» режиссера Яцека Люсиньского и в новом художественном фильме «**Дульские**» режиссера Филиппа Байона.

В архитектуре города можно найти все стили, представленные в польской архитектуре: готика, ренессанс, барокко, историзм, неореализм, сецессион, модернизм. Наиболее характерным из них является люблинский ренессанс, в Старом городе можно встретить несколько примеров каменных домов в этом стиле.

Люблин - это также интересные индустриальные пространства, живописные ландшафты Зембожицкого водохранилища или красиво расположенные сельские постройки наряду с точно воссозданным провинциальным городком из Центральной Европы в Музее люблинской деревни.

Кинематографистов, несомненно, привлекает мультикультурализм Люблина и всего региона. Обаяние аутентичной архитектуры, многовековое историческое богатство создают живописный фон для кадров фильма. Преимуществом также является расположение на небольшой территории интересных архитектурных объектов из разных эпох.

Люблинский фонд кино

О кинематографических успехах Люблина с 2009 года заботится Люблинский фонд кино. В рамках его деятельности многие фильмы получили финансовую и организационную поддержку, в том числе художественные фильмы «Камни на шанец» реж. Р. Глинского, «Дульские» реж. Ф. Байона, сериал Польского телевидения «Все впереди». Художественный фильм «Карт-Бланш» Яцека Люсиньского с Анджеем Хырой в главной роли получил множество престижных международных наград.

ЛЮБЛИН – ГОРОД УНИВЕРСИТЕТОВ

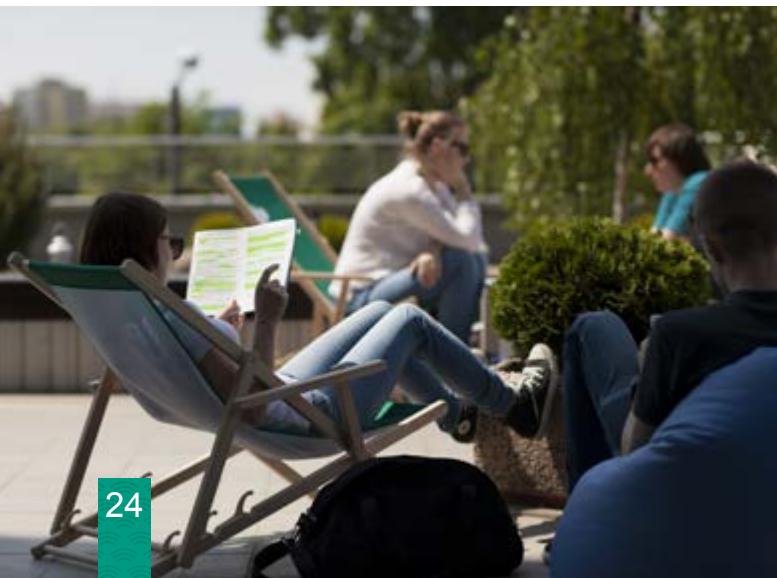
Начало люблинских университетов - это XVI в. и основание Шаломом Шахной Талмудистской академии, а также основание Коллегии Иезуитов.

В 1918 году был создан Люблинский университет, в настоящее время Люблинский Католический университет, где в течение многих лет преподавал проф. Кароль Войтыла, будущий Папа Римский Иоанн Павел II.

В последующие годы были созданы: Иезуитская теологическая коллегия, т. н. Коллегия Bobolanum и Талмудистская высшая школа. С этого периода Люблин уже был широко известен как университетский город, дающий образование элитам польского государства. В 1944 году было создано второе высшее учебное заведение - Университет Марии Кюри-Скловдовской (УМКС). В пятидесятые годы свою деятельность начали Медицинский университет и Университет естественных наук. А в 1953 году была создана Вечерняя школа инженеров, сегодняшний Политехнический университет в Люблине.

В настоящее время Люблин трудно представить без университетской жизни, поскольку каждый четвертый житель города является студентом. Благодаря ученым и студентам Люблин считается городом динамичных людей. В вузах Люблина обучаются десятки тысяч студентов и каждый год в Люблин приезжают молодые люди со всей страны и из-за рубежа, благодаря чему он входит в число польских городов с наибольшим количеством иностранных студентов.

Благодаря богатому культурному предложению люблинских театров, домов культуры, филармонии и Центра культуры, Люблин круглый год изобилует различными событиями. Его неповторимая атмосфера в значительной степени создается студентами, поэтому они часто принимают активное участие в создании культурных мероприятий, например, при подготовке Ночи культуры. В течение многих лет, динамично растет число лиц, принимающих участие в ведущих мероприятиях города, таких как: Ягеллонская ярмарка, Фестиваль «Другие звучания», или уникальном в этой части Европы Карнавале фокусников. Наибольшей популярностью среди студентов пользуются такие мероприятия, как: Национальный театральный фестиваль «Kontestacje», Киноконфронтации, а также джазовые фестивали и Фолковые Миколайки. В городе появились также отдельные инициативы, осуществляемые студентами, такие как Люблинские дни студенческой культуры, во время которых проводятся крупные массовые мероприятия, такие как Ювеналии, Козеналии, Медикалии, Фелиниада или КУЛЬтуралия. Ежегодно проводится также Люблинский фестиваль науки, который является беспрецедентным культурно-научным событием в Польше, в котором принимает участие более 35 тыс. человек.



ЛЮБЛИН – ВОРОТА НА ВОСТОК



Учреждения и неправительственные организации Люблина на протяжении многих лет активно и на всех уровнях осуществляют восточную внешнюю политику, играя важную роль в реализации реальных изменений в Восточной Европе. Благодаря предпринимаемым инициативам город Люблин создает условия для развития экономического, культурного и социального сотрудничества между странами Европейского Союза и странами Восточного Партнерства.

В 2012 году в Люблине был создан Центр восточных компетенций с участием Администрации города Люблина, местного самоуправления Люблинского воеводства и Программы развития ООН (ПРООН).

Задачей Центра восточных компетенций является инициирование новых проектов и участие в создании нового качества в широко понимаемом сотрудничестве в целях развития. Администрация города Люблина является хозяином и организатором проводимого периодически с 2012 года Конгресса инициатив Восточной Европы – платформы транснационального сотрудничества, интеграции сообществ, содействия диалогу между местными и региональными органами власти стран Европейского Союза и Восточного Партнерства. Результатом этих мероприятий является выработанная в 2014 году в сотрудничестве с 16 городами Восточного Партнерства «Стратегия территориального сотрудничества города Люблина на 2014-2020 годы».





МЕСТО ВДОХНОВЕНИЯ

ЛАУРЕАТЫ IV ВЫПУСКА ПРОГРАММЫ «МЕСТО ВДОХНОВЕНИЯ»

KARDAMON
RESTAURANT



HOTEL ALTER

Hotel Plan
— Feel The Tradition —
★★★★



SZEROKA
RESTAURACJA



PERŁOWA
pizzeria pizza



PUB
USZEWCZ

PANDRABORA
ZYDOWSKA RESTAURACJA

специальные награды

CAFE MARI

www.miejsceinspiracji.lublin.eu

Lublin
ГОРОД ВДОХНОВЕНИЯ

Место вдохновения - это престижное звание, присвоенное 11 объектам индустрии HoReCa, которые благодаря своему предложению, интерьерам и деятельности создают необыкновенную атмосферу, характерную для Люблина.

Хотите поближе узнать город и его достопримечательности? Спрашивайте туристические материалы в Местах вдохновения!

Гарантия радушного приема, региональные ингредиенты в тщательно приготовленных блюдах, а также инициативы, представляющие древнюю историю и современный образ города, позволят открыть вдохновляющую индивидуальность Люблина.

МУЗЕИ

ЛЮБЛИНСКИЙ МУЗЕЙ – ЗАМОК
ул. Замкова, 9, тел. +48 81 532 50 01
www.zamek-lublin.pl

Филиалы:

МУЗЕЙ ИСТОРИИ ГОРОДА ЛЮБЛИНА
пл. Локетка, 3 (в Краковских воротах), тел. +48 81 532 60 01

МУЗЕЙ МУЧЕНИЧЕСТВА «ПОД ЧАСАМИ»
Университецка, 1, тел. +48 81 533 36 78

ЛИТЕРАТУРНЫЙ МУЗЕЙ ИМ. ЮЗЕФА ЧЕХОВИЧА
ул. Злата, 3, тел. +48 81 532 30 90 do 91

ДОМ-МУЗЕЙ ВИНЦЕНТЫ ПОЛЯ
ул. Калиновщицна, 13, тел. +48 81 747 24 13

МУЗЕЙ СТАРОПЕЧАТНЫХ КНИГ И САКРАЛЬНОГО ИСКУССТВА
ул. Примаса Кардинала Стефана Вышиньского, 6, 20-105 Люблин
www.seminarium.lublin.pl

АРХИЕПАРХИАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ РЕЛИГИОЗНОГО ИСКУССТВА
ул. Крулевска, 10, (Тринитарская башня), тел. +48 444 74 50

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ «МАЙДАНЕК»
ул. Дрога Менченникув Майданка, 67, тел. +48 81 710 28 21
www.majdanek.eu

МУЗЕЙ ЛЮБЛИНСКОЙ ДЕРЕВНИ (ПОД ОТКРЫТЫМ НЕБОМ)
ал. Варшавска, 9б, тел. +48 81 533 85 13
www.skansen.lublin.pl

ПОДВАЛ ПОД ФОРТУНОЙ
ул. Рынок, 8, тел. +48 81 444 55 55
www.piwnica.lublin.eu

ПАЛАТА КНИГОПЕЧАТАНИЯ
ул. Жмигруд, 1, тел. +48 81 534 52 33
www.izbadrukarstwa.tnn.pl

МУЗЕЙ ИСТОРИИ ФАРМАЦЕВТИКИ
ул. Гродзка, 5а, тел. +48 81 532 88 20

ДОМ ПАМЯТИ ЛЮБЛИНСКИХ ЕВРЕЕВ
ул. Любартовска, 10, тел. +48 602 473 118, +48 501 836 04

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ЛИНИЯ «Т»

Летняя линия «Т», то есть дует - троллейбус «ЗЮТЕК» и автобус «ГУТЕК» работает каждое воскресенье июля и августа. Пассажиры путешествуют в атмосфере 70-х годов XX века. Расписания и табло оформлены в стилистике ушедшей эпохи. Одежда водителя, кондуктора и экскурсовода также соответствует той эпохе.

Поездка начинается на общей остановке «Краковские ворота 03» на ул. Любартовской: 15:00, 16:00 и 17:00.



ЛЮБЛИНСКИЙ ЦЕНТР ТУРИСТИЧЕСКОЙ И КУЛЬТУРНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Люблинский центр туристической и культурной информации
тел. 81 532 44 12, ул. Иезуицка, 1-3, 20-113 Люблин
lublintravel.pl

Как сюда попасть? Входя в старый город через Краковские ворота, следует остановиться и повернуть направо около первого каменного дома, стоящего на углу ул. Брамовой и Иезуитской. В Люблинском центре туристической и культурной информации можно приобрести карты, путеводители и проспекты о Люблине и Люблинщине, а также интересные сувениры. Сотрудники LOITIK (ЛЦТИКИ) с удовольствием предоставят информацию о текущих событиях и туристических достопримечательностях, городском и региональном транспорте, помогут найти подходящую гостиницу и подскажут, где можно вкусно пообедать. На месте можно взять напрокат велосипед и воспользоваться камерой хранения багажа. К услугам гостей есть компьютер с доступом в интернет.

Добро пожаловать

Часы работы: пн.–пт. 9:00–17:00, сб. 10:00–17:00, вс. 10:00–17:00

Пункт туристической информации
в аэропорту Люблин
ул. Короля Яна III Собеского, 1, 21-040 Свидник

Бюро обслуживания туризма Польского
общества туризма и краеведения
л. Краковске Пшедместье, 78,
20-076 Люблин
тел. 81 532 87 04
bortpttklublin.pl

Via Jagiellonica – Центр
туристической информации
ул. М.К. Складовской, 3/15
тел. 81 441 11 18
szlakjagiellonski.pl

ИЗДАТЕЛЬ:

**АДМИНИСТРАЦИЯ ГОРОДА ЛЮБЛИНА
МАРКЕТИНГ ГОРОДА**

тел. +48 81 466 19 34

e-mail: marketing@lublin.eu

ул. Рынок, 8, 20-111 Люблин

КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ТЕМЕ:

ОТДЕЛ ПО ВОПРОСАМ ТУРИЗМА

тел. +48 81 466 38 00

e-mail: turystyka@lublin.eu

ул. Зана, 38, V этаж

ISBN 978-83-62997-87-9

lublin.eu

